

English

1 APPEARANCE

1. Strobe Light 2. Buzzer 3. Cable Hole 4. Set Screw
5. Tamper Screw Hole 6. Tamper Button 7. Power Switch 8. Indicator

2 ENROLLMENT

3 INSTALLATION

- ★ Check signal strength.

User Manual

Scan the QR code for more information and operation help.

Specification

RF	Frequency	868 MHz
	Method	Two-way communication
Indication	Indicator	Red/Green
	Strobe light	Red/Blue
Power	Power	Battery (default power supply method)
	Consumption	Static consumption: 30 to 40uA
Interface	Battery life span	3 CR123A, 3 years in work status (triggered every two weeks and alerting 90 s for each triggering)
	Power switch	Power switch
Buzzer	Tamper switch	Front and rear tamper-proof
	Decibel	90 to 110 db
General	Operation Temperature	-10°C to +55°C
	Operation Humidity	10% to 90%
	Installation	Wall mounting

Français

1 ASPECT

1. Éclairage stroboscopique 2. Avertisseur 3. Passage de câble 4. Vis de blocage 5. Trou de vis antisabotage 6. Bouton de sabotage 7. Commutateur d'alimentation 8. Indicateur

2 ASSOCIATION

3 INSTALLATION

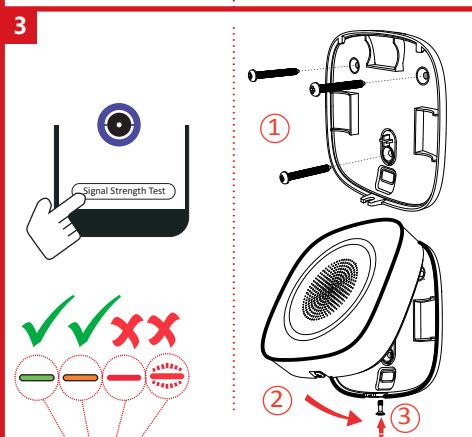
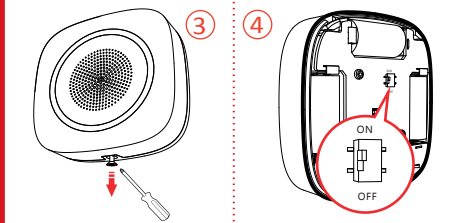
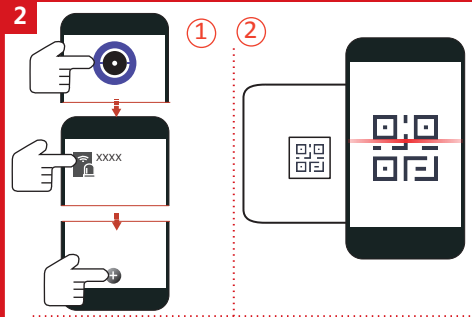
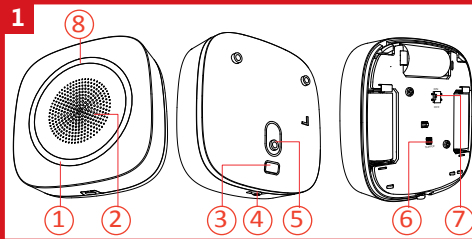
- ★ Vérifier la puissance du signal.

Manuel d'utilisation

Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations ainsi qu'une aide concernant le fonctionnement de l'appareil.

Spécification

RF	Fréquence	868 MHz
	Mode	Communication bidirectionnelle
Indication	Indicateur	Rouge/vert
	Éclairage stroboscopique	Rouge/bleu
Alimentation	Alimentation	Batterie (mode d'alimentation électrique par défaut)
	Consommation	Consommation statique : 30 à 40 uA
Interface	Autonomie de la batterie	3 piles CR123A, 3 ans en état de marche (déclenchement toutes les deux semaines et alarme de 90 s à chaque déclenchement)
	Interrupteur d'alimentation	Interrupteur d'alimentation
Avertisseur	Contact antisabotage	Sécurité antisabotage à l'avant et à l'arrière
	Decibels	90 à 110 dB
Généralités	Température de fonctionnement	-10 à +55 °C
	Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Installation	Montage mural	



User Manual



Deutsch

1 AUFBAU

1. Stroboskopkopt 2. Summer 3. Kabeldurchführung 4. Einstellschraube
5. Sabotageschraubenloch 6. Sabotage Taste 7. Ein-/Ausschalter 8. Statusanzeige

2 REGISTRIERUNG

3 INSTALLATION

- ★ Prüfen Sie die Signalstärke.

Benutzerhandbuch

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen und Bedienungshilfen.

Technische Daten

Funk	Frequenz	868 MHz
Methode	Method	Gegensprechen
	Entfernung	1,6 KM
Richtung	Statusanzeige	Rot/Grün
	Stroboskoplicht	Rot/Blau
Strom	Strom	Batterie (Standardstromversorgung)
	Leistungsaufnahme	Statische Leistungsaufnahme: 30 bis 40 uA
Anschluss	Akkulaufzeit	3 CR123A, 3 Jahre Betriebsbereitschaft (bei 1 Auslösung alle zwei Wochen und 90 s Alarm bei jeder Auslösung)
	Ein-/Ausschalter	Ein-/Ausschalter
Summer	Sabotageschalter	Vorder- und Rückseite sabotagesicher
	Decibel	90 bis 110 db
Allgemeines	Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C
	Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Installation	Wandmontage	

Italiano

1 ASPETTO

1. Luce stroboscopica 2. Cicalino 3. Foro per il cavo 4. Vite di regolazione 5. Foro vite antimanomissione 6. Pulsante antimanomissione 7. Interruttore di alimentazione 8. Indicatore

2 REGISTRAZIONE

3 INSTALLAZIONE

- ★ Controllo intensità del segnale.

Manuale dell'utente

Per ulteriori informazioni e assistenza sull'utilizzo, scansionare il codice QR.

Specifiche

RF	Frequenza	868 MHz
Indicazione	Metodo	Comunicazione bidirezionale
	Distancia	1,6 km
Alimentazione	Indicatore	Rosso/verde
	Luce stroboscopica	Rosso/Blu
Interface	Alimentazione	Batteria (metodo di alimentazione predefinito)
	Consumo	Consumo in standby: 30 - 40 uA
Cicalino	Durata delle batterie	3 CR123A, 3 anni in condizioni operative (attivazione ogni due settimane e allarme di 90 secondi per ogni attivazione)
	Decibel	90 - 110 dB
Caratteristiche generali	Interruttore di alimentazione	Interruttore di alimentazione
	Temperatura operativa	Da -10 °C a +55 °C
Umidità operativa	Da 10% a 90%	
Installazione	Montaggio a parete	

Español

1 ASPECTO

1. Luz estroboscópica 2. Timbre 3. Perforación para el cable 4. Tornillo de fijación 5. Agujero para el tornillo de manipulación 6. Botón de manipulación 7. Interruptor de alimentación 8. Piloto

2 REGISTRO

3 INSTALACIÓN

- ★ Comprobar la intensidad de la señal.

Manual de usuario

Escanee el código QR para obtener más información y ayuda sobre el funcionamiento.

Especificación

Radiofrecuencia	Frecuencia	868 MHz
	Método	Comunicación bidireccional
Indicación	Distancia	1,6 km
	Piloto	Rajo/verde
Alimentación	Luz estroboscópica	Rajo/azul
	Alimentación	Batería (método de alimentación por defecto)
Consumo	Consumo	Consumo estático: 30-40 uA
	Duración de las pilas	3 baterías CR123A, 3 años de funcionamiento (activación cada dos semanas y alertas de 90 s por cada activación)
Interfaz	Interruptor de alimentación	Interruptor de alimentación
	Interrupción antimanipulación	Protección contra manipulación frontal y trasera
Timbre	Decibelios	90 a 110 dB
	Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a +55 °C
General	Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
	Instalación	Montaje en la pared

Português

1 ASPETO

1. Luz estroboscópica 2. Campainha 3. Orifício do cabo 4. Parafuso de fixação 5. Orifício do parafuso de adußerção 6. Botão de adußerção 7. Interruptor Ligar/Desligar 8. Indicador

2 REGISTO

3 INSTALAÇÃO

- ★ Verifique a intensidade do sinal.

Manual de utilizador

Faça a leitura do código QR para obter mais informações e ajuda sobre o funcionamento.

Especificações

RF	Frequência	868 MHz
Indicação	Método	Comunicação bidireccional
	Distância	1,6 km
Potência	Indicador	Vermelho/Verde
	Luz estroboscópica	Vermelho/Azul
Interface	Alimentação	Bateria (método de alimentação predefinido)
	Consumo	Consumo estático: 30 a 40 uA
Campainha	Duração da bateria	3 CR123A, 3 anos em estado de funcionamento (acionado de 2 em 2 semanas e 90 segundos de alerta em cada acionamento)
	Decibel	90 a 110 dB
Geral	Interruptor de alimentação	Interruptor de alimentação
	Temperatura de funcionamento	-10 °C a +55 °C
Humidade de funcionamento	10% a 90%	
Instalação	Montagem na parede	

Nederlands

1 VERSCHIJNINGSVORM

1. Stroboscooplamp 2. Zoemer 3. Kabelgat 4. Stelschroef 5. Verzegelingschroefgat 6. Sabotageknop 7. Aan-/uitschakelaar 8 Pictogram

2 INSCRHIJVING

3 INSTALLATIE

★ Controleer de signaalsterkte.

Gebruiksaanwijzing

Scan de QR-code voor meer informatie en assistentie bij de bediening.

Specificatie

RF	Frequentie	868 MHz
	Methode	Bi-directionele communicatie
	Alfstand	1,6 km
Indicatie	Pictogram	Rood/groen
	Stroboscooplamp	Rood/blauw
Aan/uit	Aan/uit	Batterij (standaard stroomvoorzieningsmethode)
	Verbruik	Statisch verbruik: 30 tot 40 uA
	Levensduur batterij	3 CR123A, 3 jaar werkstatus (wordt om de twee weken geactiveerd en waarschuwt 90v voor elke activering)
Interface	Aan-/uitschakelaar	Aan-/uitschakelaar
	Sabotageschakelaar	Voor: en achterkant sabotagebestendig
Zoemer	Decibel	90 tot 110 db
	Bedrijfstemperatuur	-10°C tot +55°C
Algemeen	Luchtvochtigheid tijdens bedrijf	10% tot 90%
	Installatie	Wandmontage

Polski

1 ELEMENTY URZĄDZENIA

1. Stroboskop 2. Brzęczyk 3. Otwór na przewód 4. Śruba ustalająca 5. Otwór na śrubę zabezpieczenia antysabotażowego 6. Przycisk zabezpieczenia antysabotażowego 7. Przełącznik zasilania 8. Wskaźnik

2 REJESTRACJA

3 INSTALACJA

★ Sprawdzenie siły sygnału

Podręcznik użytkownika

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji i opisów procedur.

Specyfikacje

Moduł radiowy	Częstotliwość	868 MHz
	Typ	Komunikacja dwukierunkowa
	Odległość	1,6 km
Sygnalizacja	Wskaźnik	Czerwony/zielony
	Stroboskop	Czerwony/niebieski
Zasilanie	Zasilanie	Bateria (domyślne źródło zasilania)
	Wytrzymałość baterii	Przy 30-40 uA
Zasilanie	Wytrzymałość baterii	Trzy baterie CR123A zapewniają zasilanie przez trzy lata (wykwalifikowana osoba zgodnie z alarmem trwającym 90 sekund)
Przełącznik zasilania	Przełącznik zasilania	Przełącznik zasilania
Interfejs	Przełącznik zabezpieczenia antysabotażowego	Zabezpieczenie antysabotażowe przednie i tylne
Brzęczyk	Głośność	90-110 db
	Temperatura (użytkowanie)	Od -10°C do +55°C
Ogólne	Wilgotność (użytkowanie)	Od 10% do 90%
	Instalacja	Montaż ścienny

Türkçe

1 GÖRÜNÜM

1. Flaş Işığı 2. Sesli Sinyal 3. Kablo Deliğı 4. Ayar Vidası 5. Kurcalama Vidası Deliğı 6. Kurcalama Düğmesi 7. Güç Düğmesi 8. Gösterge

2 KAYIT

3 MONTAJ

★ Sinyal gücünü kontrol edin.

Kullanım Kılavuzu

Daha fazla bilgi ve çalışırma hakkında yardım almak için QR kodunu tarayın.

Özellikler

RF	Frekans	868 MHz
	Yöntem	İki yönlü iletişim
	Mesafe	1,6 KM
Gösterge	Gösterge	Kırmızı/Yeşil
	Flaş ışığı	Kırmızı/Mavi
Güç	Güç	Pil (varsayılan güç besleme yöntemi)
	Tüketim	Statik tüketim: 30 ila 40uA
	Pil kullanım ömrü	3 CR123A, çalışma durumunda 3 yıl (her iki haftada bir tetiklenir ve her tetikleme için 90 sn uyanı verilir)
Arayüz	Güç düğmesi	Güç düğmesi
	Kurcalama anahtarı	Ön ve arka kurcalamaya dayanıklı
Sesli Sinyal	Decibel	90 ila 110 db
	Çalışma Sıcaklığı	-10 °C ila +55 °C
Genel	Çalışma Nemi	%10 ila %90
	Montaj	Duvara montaj

Čeština

1 VZHLED

1. Zábělkové svítidlo 2. Bzučák 3. Otvor pro kabel 4. Nastavovací šroub 5. Otvor na šroubu proti neoprávněné manipulaci 6. Tlačítko neoprávněné manipulace 7. Vypínač 8. Indikátor

2 REGISTRACE

3 MONTÁŽ

★ Zkontrolujte sílu signálu.

Návod k obsluze

Další informace a nápovědu k ovládní získáte naskenováním kódu QR.

Specifikace

VF	Frekvence	868 MHz
	Metoda	Bi-directionální komunikace
	Vzdálenost	1,6 km
Indikace	Indikátor	Červený/zelený
	Zábělkové svítidlo	Červený/modrá
Napájení	Napájení	Baterie (volitelný způsob napájení)
	Spotřeba	Statická spotřeba: 30 až 40 uA
	Zivotnost baterie	3 CR123A, 3 roky v provozním stavu (spouští se každé dva týdny a při každém spuštění zazní upozornění po dobu 90 s)
Konektory	Vypínač	Vypínač
	Sítnac. neoprávněné manipulace	Ochrana před neoprávněnou manipulací vepředu i vzadu
Bzučák	Decibel	90 až 110 db
	Provozní teplota	-10 až +55 °C
Obecné parametry	Provozní vlhkost	10 až 90 %
	Montáž	Montáž na zeď

Română

1 ASPECT

1. Lumină stroboscopică 2. Sonerie 3. Orificiu cablu 4. Set șurub 5. Orificiu șurub alterare 6. Buton alterare 7. Comutator alimentare 8. Indicator

2 ÎNSCRIERE

3 INSTALARE

★ Verificati intensitatea semnalului.

Manual de utilizare

Scanati codul QR pentru mai multe informatii și ajutor de operare.

Specificații

FR	Frecvența	868 MHz
	Metoda	Comunicație în două sensuri
	Distanță	1,6 KM
Indicație	Indicador	Rosu/Verde
	Lumină stroboscopică	Rosu/Albastru
Putere	Putere	Baterie (metoda opțională de alimentare)
	Consum	Consum static: de la 30 până la 40uA
	Durata de funcționare a bateriei	3 CR123A, 3 ani în stare de funcționare (declanșare la fiecare două săptămâni și alertare 90 s pentru fiecare declanșare)
Interfață	Comutator alimentare	Comutator alimentare
	Comutator alterare	Alarmă securizată frontală și dorsală
Sonerie	Decibel	De la 90 până la 110 db
	Temperatura de funcționare	De la -10°C până la +55°C
Generalități	Umiditatea de funcționare	De la 10% până la 90%
	Instalarea	Montare pe perete

Dansk

1 UDSEENDE

1. Stroboskoplys 2. Brummer 3. Hul til ledning 4. Stilleskrue 5. Hul til manipulationskret skrue 6. Manipulationsknap 7. Strømfafbryder 8. Kontrollamme

2 REGISTRERING

3 INSTALLATION

★ Kontrollér signalstyrke.

Brugervejledning

Scan QR-koden for at få flere oplysninger og hjælp til betjening.

Specifikation

RF	Frekvens	868 MHz
	Metode	Tvejvejskommunikation
	Alfstand	1,6 km
Betydning	Kontrolllampe	Rød/grøn
	Stroboskoplys	Rød/blå
Strøm	Strøm	Batteri (standard strømforsyningsmetode)
	Forbrug	Statisk forbrug: 30-40 uA
	Batterilevetid	3 CR123A, tre års holdbarhed i driftstatus (udløst hver anden uge og 90 sekunders alarm for hver udløstning)
Grænseflade	Trænd/sluk-kontakt	Trænd/sluk-kontakt
	Manipulationskontakt	Manipulationskrets forside og bagside
Brummer	Decibel	90-110 db
	Driftstemperatur	-10 °C til +55 °C
Generelt	Driftsfugtighed	10-90 %
	Installation	Montering på væg

Русский

1 ВНЕШНИЙ ВИД

1. Стробоскоп 2. Зуммер 3. Кабельный ввод 4. Зажимной винт 5. Отверстие для винта защиты от взлома 6. Кнопка датчика взлома 7. Выключатель питания 8. Индикатор

2 РЕГИСТРАЦИЯ

3 УСТАНОВКА

★ Проверка уровня сигнала.

Руководство пользователя

Отсканируйте QR-код для получения справочной информации по эксплуатации и другим дополнительных сведений.

Технические данные

Радиоканал	Частота	868 МГц
	Метод	Двустороннее связь
	Дальность действия	1,6 км
Индикация	Индикатор	Красный/зеленый
	Стробоскоп	Красный/синий
Питание	Питание	Батарея (метод альтернативного питания)
	Потребляемый ток	Потребление в статическом режиме: 30-40 мкА
	Срок службы батарей	3 CR123A, 3 года в рабочем режиме (срабатывает каждые две недели в спящем режиме в течение 90 сек. при каждом срабатывании)
Разъемы	Выключатель питания	Выключатель питания
	Кнопка защиты от взлома	Передняя и задняя панели защищены от взлома
Зуммер	Сила звука	90-110 дБ
	Рабочая температура	от -10°C до +55°C
Общие характеристики	Влажность в рабочем режиме	10-90%
	Установка	Настенное крепление

Magyar

1 KINÉZET

1. Villanófény 2. Hangjelző 3. Kábelnyílás 4. Állítócsavar 5. Biztonsági csavar nyílása 6. Sabotázsgomb 7. Tápkapcsoló 8. Jelző

2 REGISZTRÁLÁS

3 TELEPÍTÉS

★ Ellenőrizze a jelerősséget.

Felhasználói kézikönyv

Szkenelje be a QR-kódot további információért és üzemeltetési segítségért.

Specifikáció

RF	Frekvencia	868 MHz
	Mod	Kétirányú kommunikáció
	Távolság	1,6 km
Jelzés	Jelző	Piros/zöld
	Villanófény	Piros/kék
Tápellátás	Tápellátás	Elem (alaptermelezett tápellátási mód)
	Fogyasztás	Státikus fogyasztás: 30-40 uA
	Elem élettartama	3 CR123A, 3 év üzemesel (két hetente működtetve, használatonként 90 másodpercig)
Csatlakozó	Tápkapcsoló	Tápkapcsoló
	Sabotázskapcsoló	Éső és háló, sabotázsbiztos
Hangjelző	Decibel	90 – 110 db
	Üzemi hőmérséklet	-10 °C – +55 °C
Általános adatok	Üzemi páratartalom	10% – 90%
	Telepítés	Falra szerelés

Slovenčina

1 VZHLED

1. Vysrážné svetlo 2. Bzučnik 3. Otvor na kábel 4. Nastavovacia skrutka 5. Otvor na skrutku odolno voči cudzjemu zášah 6. Tlačidlo ochrany pred cudzím zášahom 7. Vypínač 8. Indikátor

2 REGISTRÁCIA

3 INŠTALÁCIA

★ Skontrolujte intenzitu signálu.

Používateľská príručka

Naskenujte kód QR a získate ďalšie informácie a pomoc pri používaní.

Špecifikácia

RF	Frekvencia	868 MHz
	Metoda	Obidvojstranná komunikácia
	Vzdálenosť	1,6 km
Indikácia	Indikátor	Červená/zelená
	Vysrážné svetlo	Červená/modrá
Napájanie	Napájanie	Baterie (predvolený zdroj napájania)
	Spotreba	Spotreba v statickom stave: 30 až 40 uA
	Zivotnosť batérie	3 CR123A, 3 roky v prevádzke (spustenie každé dva týždne a upozornenie po dobu 90 s pri každom spustení)
Rožhranie	Vypínač	Vypínač
	Prepínač ochrany pred cudzím zášahom	Predná a zadná časť chránená pred cudzím zášahom
Bzučák	Decibel	90 až 110 db
	Prevádzková teplota	-10 °C až +55 °C
Všeobecné	Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
	Montáž	Montáž na stenu

